



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY  
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,  
KTORÝM SA SCHVAĽUJE ROZPOČET NA ROK 2024 – CT/CA-025/2023SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (CT/CA-028/2019),

Keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

**Článok 1**

Rozpočet prekladateľského strediska na rok 2024 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 25. októbra 2023.

Za správnu radu

*(elektronický podpis)*

Christos Ellinides

predseda

Príloha: Rozpočet na rok 2024



# ROZPOČET NA ROK 2024

CT/CA-025/2023sk

## OBSAH

- I. ÚVOD
  - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
  - B. PRÍJMY
  - C. VÝDAVKY
  - D. ČINNOSTI
- II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
- III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

## I. ÚVOD

### A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Rozpočet na rok 2024 zahŕňa:

- A. tento všeobecný úvod,
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2024 a pracovným programom na rok 2024, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V rozpočte na rok 2024 sa odzrkadľujú odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu jednotného programového dokumentu strediska na roky 2024 – 2026 (ref.: CT/CA-002/2023). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať rozpočet na rok 2024 uskutočnilo stredisko analýzu svojich predpokladaných výdavkov a odhadov získaných od zákazníkov.

Rozpočet na rok 2024 bol vypracovaný na základe cenového sadzobníka na rok 2024, ako sa uvádza ďalej v tabuľke. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné v roku 2024:

Druh poskytnutej služby	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	87,00	82,00	108,00	156,00
Úplne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,00	44,00	
Transkripčia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Automatická transkripčia (cena za minútu)		2,00 EUR		
Ochranné známky (cena za stranu)		41,88 EUR za 204 000 strán		
Základne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)		49,00 EUR		

Paste 'n Go (cena za stranu)	82,00 EUR
Automatický preklad (cena za stranu)	0,30 EUR
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)	4,00 EUR
Zoznamy výrazov (cena za výraz)	4,00 EUR
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)	2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

#### Príplatky platné v roku 2024:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (Utajované/citlivé neutajované dokumenty) (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [príplatok za cieľový jazyk (viac súborov) alebo za zákazku (jeden súbor)]	10,00

## B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2024 sa odhadujú na 49,4 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 45,7 mil. EUR. Predpokladané príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady a orgány	44 142 500
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	804 300
4. Iné príjmy	708 300
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 725 700

Odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2024 odhadujú príjmy v hlavě 1 vo výške 44,1 mil. EUR v porovnaní so 45,5 mil. EUR v opravnom rozpočte č.2/2023 (-

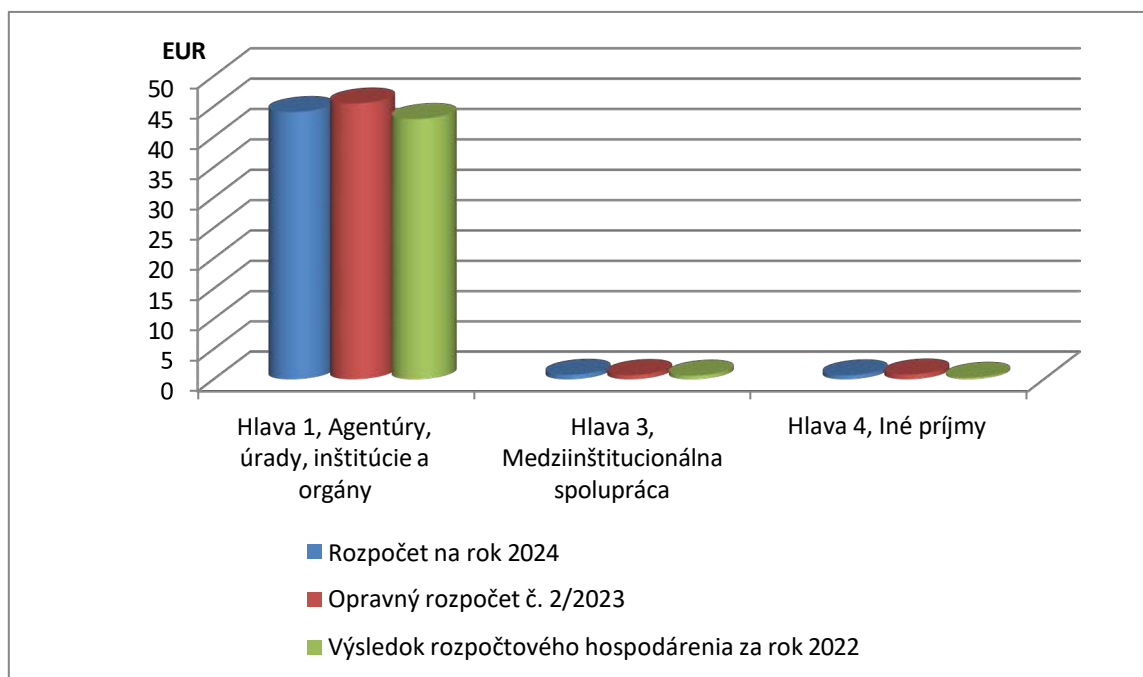
3,1 %). Odhadované príjmy za rok 2024 sú o 1,2 mil. EUR vyššie (2,7 %), ako sú skutočné príjmy vo výške 43,0 mil. EUR prijaté od zákazníkov v roku 2022.

Najväčší zákazník prekladateľského strediska, EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), na základe novej dohody predpokladá v roku 2024 zvýšenie objemu príjmov o 0,7 mil. EUR (9,3 %) za preklad ochranných známk EÚ (položka 1006) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023. Odhadované príjmy na rok 2024 sú o 0,9 mil. EUR nižšie ako skutočné príjmy, ktoré sa pripísali za preklad ochranných známk EÚ v roku 2022. Okrem toho odhadované príjmy od úradu EUIPO za iné služby sa zvýšili o 4,8 %, konkrétne zo 4,7 mil. EUR v opravnom rozpočte č. 2/2023 na 5,0 mil. EUR v roku 2024 (položka 1005), čo je o 0,9 mil. EUR (22,8 %) viac ako príjmy získané za iné služby v roku 2022. Celkové prognózy úradu EUIPO na rok 2024 zostávajú stabilné v porovnaní s celkovými príjmami získanými od tejto agentúry v roku 2022 (13,5 mil. EUR).

Ďalšie významné zmeny, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023, sú zníženia prognóz o viac ako 100 000 EUR pre každú z nasledujúcich agentúr: EMA („Európska agentúra pre lieky“) o 11,4 % (- 353 500 EUR), FRA („Agentúra Európskej únie pre základné práva“) o 29,1 % (- 275 600 EUR), Eurojust („Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti trestnej justície“) o 35,0 % (- 687 400 EUR), Frontex („Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž“) o 62,3 % (- 1,8 mil. EUR), REA („Európska výkonná agentúra pre výskum“) o 27,7 % (- 145 100 EUR), EUAA („Agentúra Európskej únie pre azyl“) o 8,2 % (- 193 100 EUR) a ESMA („Európsky orgán pre cenné papiere a trhy“) o 48,4 % (- 237 800 EUR). Viacerí klienti tiež zvýšili svoje prognózy o viac ako 100 000 EUR v porovnaní s opravným rozpočtom 2/2023: EIOPA („Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov“) o 198,5 % (196 300 EUR), eu-LISA („Agentúra Európskej únie pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti“) o 83,9 % (491 200 EUR), SRB („Jednotná rada pre riešenie krízových situácií“) o 17 % (342 900 EUR) a ELA („Európsky orgán práce“) o 14,9 % (283 200 EUR). Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (InterAktívna Terminológia pre Európu). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 Výdavky.

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2022 – 2024 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to predovšetkým vo forme bankových úrokov, príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie), ako aj finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov prekladateľského strediska. V roku 2024 sa tieto príjmy odhadujú vo výške 708 300 EUR, čo je o 16,2 % menej ako v opravnom rozpočte 2/2023 a o 128,1 % viac vo výsledku hospodárenia za rok 2022.

Na vyrovnanie rozpočtu na rok 2024 prekladateľské stredisko presunulo z Rezervy na zachovanie stability cien do Príjmov sumu 3 725 700 EUR, v dôsledku čoho sa zostatok v tejto rezerve na konci roka 2024 odhaduje na 5 161 964 EUR. Prekladateľské stredisko však nepreviedlo žiadnu sumu z Rezervy na mimoriadne investície.

### C. VÝDAVKY

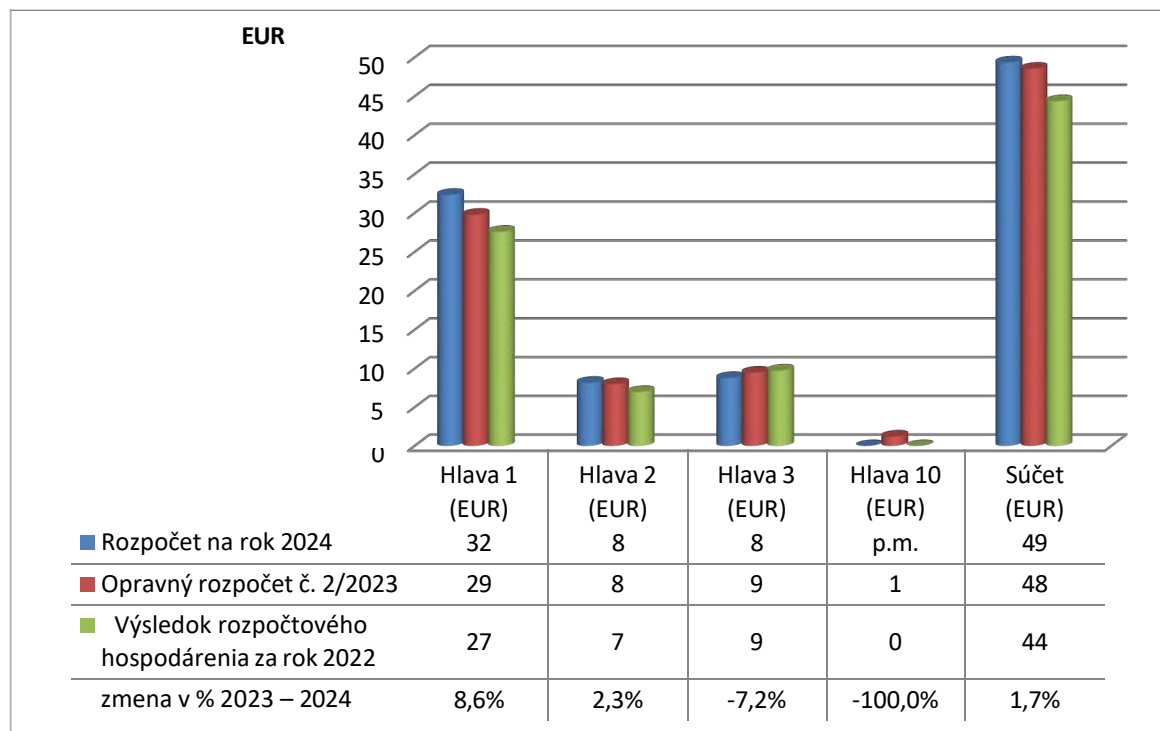
Prekladateľské stredisko odhaduje svoje výdavky na rok 2024 vo výške 49,4 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 sa rozpočet na rok 2024 zvýšil o 4,3 % v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023 a je vyšší o 11,2 % ako výsledok hospodárenia za rok 2022. Toto veľké zvýšenie od roku 2022 do roku 2024 je spôsobené plánovanými úpravami plátov v rokoch 2023 a 2024 s vysokou indexáciou, ako aj ďalšími výdavkami, ktoré tiež pravdepodobne podliehajú vysokej indexácii. Tento nárast v hlavách 1 a 2 je však čiastočne vykompenzovaný poklesom v hlave 3 v dôsledku zníženia množstva práce zadávaného externým poskytovateľom jazykových služieb. Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1. Zamestnanci	32 363 500
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	8 196 400
3. Prevádzkové výdavky	8 820 900
10. Rezervné fondy	p. m.

S cieľom reagovať na celkové výrazné zvýšenie nákladov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od vysokej indexácie a výdavkov na IT z dôvodu inflácie, prekladateľské stredisko pokračuje

v opatreniach na zníženie svojich rozpočtových výdavkov. Ide hlavne o zníženie objemu výdavkových rozpočtových prostriedkov vo väčšine rozpočtových položiek určených výlučne na pokrytie nevyhnutných výdavkov. Stredisko si však zachovalo flexibilitu, pokiaľ ide o vysokú pravdepodobnosť určitého zvýšenia. Prehľad výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s opravným rozpočtom č. 2/2023 a výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2022 sa uvádza na nasledujúcom obrázku.

**Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2022 – 2024 (hlavy 1, 2, 3 a 10)\***



\* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočet pre hlavu 10 je v roku 2022 uvedený ako „0“.

### Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2024 dosahujú 32,4 mil. EUR, teda sú o 8,6 % vyššie než v opravnom rozpočte č. 2/2023, čo znamená nárast o 2,6 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou plátov odhadovanou na 3,4 % v roku 2024, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2023. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako fluktuácia zamestnancov a pracovné režimy zamestnancov. Všetky uvedené položky/skutočnosti vedú k nárastu o 8,3 % (1,8 mil. EUR) v článku 110 Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere a rozpočet pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) sa v roku 2024 zvýšil o 14,7 % (257 200 EUR) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023. Toto zvýšenie sa týka možných ročných úprav plátov a potreby dvoch zmluvných zamestnancov pre írsky preklad. Pokiaľ ide o rok 2022, Európska prokuratúra (EPPO) požiadala stredisko o dôverný prekladateľský projekt. Európska komisia dala prekladateľskému stredisku svoj súhlas s pridaním piatich dodatočných pracovných miest pre tento projekt (štyria zmluvní zamestnanci vo funkčnej skupine IV a jeden zmluvný zamestnanec vo funkčnej skupine III) na krátkodobé úlohy v rokoch 2023 a 2024 s možnosťou ďalšieho predĺženia týchto pracovných miest, ak Európska prokuratúra v rámci tohto projektu zašle dodatočné objemy. Dodatočné zdroje by boli určené výhradne na projekt EPPO.

## Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlave 2 Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky v roku 2024 dosahujú 8,2 mil. EUR. V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023 sa rozpočet zvýšil o 2,3 %. Toto zvýšenie je spôsobené najmä indexáciou nákladov na IT poradenstvo a prenájom budov.

Prekladateľské stredisko dostáva finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Tento finančný príspevok sa zapisuje do príjmov a nemá vplyv na výdavky uvedené v hlave 2. Je potrebné zdôrazniť, že výdavky v hlave 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie). V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúry ERA zaznamenané ako príjmy, v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

## Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2024 dosiahne 8,8 mil. EUR a v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023 sa znižuje o 7,2 %. To je o 1,0 mil. EUR menej, ako bol výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022.

Rozpočtové prostriedky pre externé prekladateľské služby predstavujú hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 90 % v roku 2024. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2024 dosahuje 7,9 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemov práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky na externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

### D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2024 vymedzené v rámci štyroch oblastí činností, ako sa uvádza v jednotnom programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2024 – 2026: 1. hlavné prevádzkové činnosti; 2. podporné činnosti; 3. činnosti v oblasti riadenia a dohľadu a 4. projekty/inovácie.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2024 sú rozdelené medzi štyri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú pridelené na činnosti prekladateľského strediska, a teda aj na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu podľa činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v jednotnom programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2024 – 2026 (ref. č. CT/CA-002/2023).



	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
<b>Hlavná prevádzková činnosť</b>	<b>64,1 %</b>	<b>74,5 %</b>	<b>36 775 597</b>
<i>Preklad</i>	24,3 %	32,0 %	15 784 451
<i>Revízia</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modifikácia</i>	1,5 %	0,6 %	299 593
<i>Jazyková úprava (editovanie)</i>	0,2 %	0,1 %	28 461
<i>Transkripcia</i>	0,0 %	0,0 %	846
<i>Titulkovanie</i>	0,0 %	0,0 %	5 816
<i>Terminológia</i>	0,3 %	0,0 %	4 666
<i>Interná validácia</i>	26,1 %	14,0 %	6 922 767
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	2,0 %	1,8 %	866 625
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	2,5 %	2,2 %	1 090 818
<i>Správa externých prekladov</i>	1,5 %	1,3 %	659 389
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT+TECH)</i>	1,7 %	1,5 %	734 748
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	0,9 %	0,8 %	376 794
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	941 984
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	2,7 %	18,3 %	9 058 640
<b>Podporné činnosti</b>	<b>21,9 %</b>	<b>18,7 %</b>	<b>9 234 968</b>
<b>Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu</b>	<b>7,8 %</b>	<b>3,3 %</b>	<b>1 644 333</b>
<b>Projekty/inovácie</b>	<b>6,2 %</b>	<b>3,5 %</b>	<b>1 725 902</b>
<b>Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť</b>	<b>0 %</b>	<b>0 %</b>	<b>0</b>
<b>Spolu</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>49 380 800</b>

## Opis čiastkových činností

Činnosti	Opis
<i>Preklad</i>	Preklad dokumentov a ochranných známk Európskej únie (OZEÚ). V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
<i>Revízia</i>	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Modifikácia</i>	Modifikácia preložených dokumentov na základe predložených pripomienok. Túto činnosť vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Jazyková úprava (editovanie)</i>	Jazyková úprava (editovanie) pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
<i>Transkripcia</i>	Premena audio- a/alebo videosúboru na vysoko kvalitný písaný text prostredníctvom technológií prevodu reči na text.
<i>Titulkovanie</i>	Titulkovanie a prekladanie videomateriálov.
<i>Interná validácia</i>	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík výrobku (formát, oblasť atď.).
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	Prijatie žiadosti o preklad a nahratie prekladu do prekladateľských pamätí a systému strojového prekladu pre následné preklady. Ide o technický krok, v rámci ktorého sa musí nahrat každý dokument. Umožňuje priradenie vhodných prekladateľských pamätí k danému dokumentu a tým aj výpočet možnej zľavy pre zákazníkov.
<i>Správa externých prekladov</i>	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie zmlúv a ich správa.
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT + TECH)</i>	Formátovanie dokumentov a riešenie akýchkoľvek technických problémov.
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
<i>Terminológia</i>	Organizácia činnosti terminologického výskumu (výskum, preklad, overovanie atď.).
<i>IATE</i>	Správa databázy IATE.
<i>Iné hlavné prevádzkové činnosti</i>	Jazykové predbežné spracovanie, externé prekladateľské služby atď.

V ďalej uvedenej tabuľke sa nachádza celkový počet strán, výrazov a odhad príjmov v roku 2024 v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2023. V tabuľke sa uvádzajú odhady poskytnuté zákazníkmi na rok 2024. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	204 000	187 360	8,9 %
Predpokladaný celkový počet strán dokumentov	375 173	397 181	-5,5 %
<i>Celkový počet strán</i>	<i>579 173</i>	<i>584 541</i>	<i>-0,9 %</i>
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	49 819	56 013	-11,1 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	44 142 500	45 538 200	-3,1 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022
	<b>PRÍJMY</b>			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 142 500	45 538 200	42 991 937
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p. m.	p. m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	804 300	757 600	660 092
4	INÉ PRÍJMY	708 300	845 100	310 484
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 725 700	1 430 787	0
	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0
	Rezerva na zachovanie stability cien	3 725 700	1 430 787	0
	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0
6	NÁHRADY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	49 380 800	48 571 687	43 962 513
	<b>VÝDAVKY</b>			
1	ZAMESTNANCI	32 363 500	29 803 400	27 616 617
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 196 400	8 015 200	7 002 178
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 820 900	9 509 400	9 779 343
10	REZERVY	p. m.	1 243 687	0
	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	1 243 687	0
	SPOLU	49 380 800	48 571 687	44 398 138

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2024 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
<b>PRÍJMY</b>					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	162 400	201 200	317 960	1 831 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	129 000	345 020	717 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 200	384 100	192 066	4 416 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	2 747 700	3 101 200	2 570 420	28 677 strán; zoznamy výrazov: 2 967 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	680 400	682 700	916 745	7 640 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 957 400	4 731 300	4 036 091	52 523 strán; zoznamy výrazov: 36 560 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	8 542 800	7 815 200	9 420 125	204 000 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	25 200	49 500	12 169	290 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	50 700	72 894	583 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	379 600	379 600	308 162	4 320 strán
<b>100</b>	<b>Článok 100</b>	<b>17 992 800</b>	<b>17 524 500</b>	<b>18 191 650</b>	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	124 800	131 000	171 235	1 376 strán; zoznamy výrazov: 480 výrazov
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	671 900	947 500	1 397 067	7 420 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	34 400	22 410	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	225 700	312 087	2 595 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 274 400	1 961 800	842 892	14 250 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	87 800	80 600	141 874	989 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1018	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	84 800	101 168	372 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	281 300	278 500	370 528	3 234 strán
<b>101</b>	<b>Článok 101</b>	<b>2 698 200</b>	<b>3 744 300</b>	<b>3 359 258</b>	
1020	Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA)	151 200	149 700	116 186	1 738 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	472 400	473 300	484 595	5 026 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	1 111 600	2 948 500	2 956 975	12 650 strán
1023	Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru (EACEA)	484 000	435 000	187 128	5 032 strán
1024	Výkonná agentúra pre Európsku radu pre inováciu a MSP (Eisimea)	69 600	59 000	63 779	792 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	72 900	56 400	25 836	905 strán
1027	Agentúra Európskej únie pre vesmírny program (EUSPA)	39 000	35 900	54 891	444 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	14 700	9 464	54 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 698 900	1 600 900	1 806 623	19 528 strán
<b>102</b>	<b>Článok 102</b>	<b>4 104 300</b>	<b>5 773 400</b>	<b>5 705 476</b>	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	212 400	150 200	218 621	2 398 strán; zoznamy výrazov: 144 výrazov
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E )	51 800	51 800	6 516	596 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Európska výkonná agentúra pre klímu, infraštruktúru a životné prostredie (CINEA)	40 500	16 700	4 617	461 strán
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	33 500	6 900	3 869	351 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	30 300	33 800	1 743	243 strán
1036	Európska výkonná agentúra pre výskum (REA)	377 900	523 000	246 028	4 344 strán
1037	Spoločný podnik pre čisté letectvo	3 500	3 900	3 002	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	39 900	26 300	84 527	445 strán
1039	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 3 (spoločný podnik SESAR 3)	49 400	48 100	29 232	560 strán
<b>103</b>	<b>Článok 103</b>	<b>839 200</b>	<b>860 700</b>	<b>598 154</b>	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu Inovatívne zdravotníctvo	5 000	5 000	1 765	48 strán; zoznamy výrazov: 192 výrazov
1043	Spoločný podnik pre čistý vodík	2 000	1 900	2 001	23 strán
1045	Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA)	2 158 500	2 351 600	3 555 352	23 561 strán; zoznamy výrazov: 1 200 terminov
1046	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	135 300	217 100	366 245	1 444 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	253 100	490 900	317 258	2 880 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	854 100	854 100	1 480 903	9 772 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	295 200	98 900	326 575	3 360 strán
<b>104</b>	<b>Článok 104</b>	<b>3 703 200</b>	<b>4 019 500</b>	<b>6 050 100</b>	
1050	Agentúra na podporu orgánu BEREC (Úrad BEREC)	40 600	59 800	12 616	702 strán
1051	Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 076 900	585 700	957 363	12 529 strán; zoznamy výrazov: 276 výrazov
1052	Spoločný podnik pre kľúčové digitálne technológie (spoločný podnik KDT)	6 100	4 200	2 001	69 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	2 359 100	2 016 200	1 625 163	19 600 strán
1055	Európske školy	64 200	64 200	1 599	738 strán
1056	Spoločný podnik pre európske obehové hospodárstvo využívajúce biologické materiály (spoločný podnik CBE)	23 600	10 600	4 617	264 strán
1057	Spoločný podnik pre európske železnice	p.m.	p.m.	4 667	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	p.m.	0	
1059	Spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku (spoločný podnik EuroHPC)	5 700	5 600	0	69 strán
<b>105</b>	<b>Článok 105</b>	<b>3 576 200</b>	<b>2 746 300</b>	<b>2 608 025</b>	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	2 178 200	1 895 000	1 757 299	24 668 strán
1061	Európska prokuratúra (EPPO)	5 091 300	5 071 900	2 515 829	45 980 strán
1062	Európska výkonná agentúra pre zdravie a digitalizáciu (HaDEA)	6 500	6 300	0	74 strán
1063	Jednotný patentový súd	172 300	147 000	0	1 800 strán
<b>106</b>	<b>Článok 106</b>	<b>7 448 300</b>	<b>7 120 200</b>	<b>4 273 128</b>	
1099	Prijmy od nových zákazníkov	p.m.	p.m.	84 318	
<b>109</b>	<b>Článok 109</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>84 318</b>	
<b>10</b>	<b>PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV</b>	<b>40 362 200</b>	<b>41 788 900</b>	<b>40 870 110</b>	
1100	Európska komisia	1 170 600	1 160 500	316 203	13 455 strán



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1101	Európsky parlament	p.m.	4 100	17 025	
1102	Rada Európskej únie	323 200	323 200	21 236	3 715 strán
1103	Európsky dvor audítorov	220 500	245 500	193 903	
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	9 200	194	
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	1 300	13 426	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	4 100	65 651	
1107	Európska centrálna banka	63 500	37 300	44 177	608 strán
1108	Európsky ombudsman	253 100	232 000	333 392	2 880 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 749 400	1 732 100	1 116 623	20 108 strán
110	Článok 110	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 142 500	45 538 200	42 991 937	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	804 300	757 600	660 092	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	804 300	757 600	660 092	
30	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>804 300</b>	<b>757 600</b>	<b>660 092</b>	
3	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>804 300</b>	<b>757 600</b>	<b>660 092</b>	
4000	Bankové úroky	375 000	500 000	37 164	
400	Bankové úroky	375 000	500 000	37 164	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	163 300	175 100	103 321	
401	Rôzne náhrady	163 300	175 100	103 321	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájmu parkovacích miest, z hostovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie a spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku.
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovojevodstva.	170 000	170 000	170 000	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovojevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	170 000	170 000	170 000	
40	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>708 300</b>	<b>845 100</b>	<b>310 484</b>	
4	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>708 300</b>	<b>845 100</b>	<b>310 484</b>	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 725 700	1 430 787	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 725 700	1 430 787	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 725 700	1 430 787	0	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 725 700	1 430 787	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	<b>Celkový súčet</b>	<b>49 380 800</b>	<b>48 571 687</b>	<b>43 962 513</b>	
<b>VÝDAVKY</b>					
1100	Základné platy	18 645 500	17 207 800	16 138 845	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 772 500	1 600 800	1 486 436	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 970 500	2 779 000	2 632 729	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	11 600	11 000	5 566	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo písári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	23 400 100	21 598 600	20 263 576	
1113	Stážisti	96 800	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	2 011 400	1 754 200	1 430 896	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	2 108 200	1 754 200	1 430 896	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	105 000	105 000	101 557	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	105 000	105 000	101 557	
1130	Zdravotné poistenie	634 000	611 400	571 238	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	94 000	84 000	67 846	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	161 700	159 200	148 632	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	4 177 200	3 798 400	3 572 329	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	5 066 900	4 653 000	4 360 045	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 600	1 600	198	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	262 800	274 400	246 909	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
<b>114</b>	<b>Rôzne prídavky a príspevky</b>	<b>264 400</b>	<b>276 000</b>	<b>247 108</b>	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
<b>115</b>	<b>Nadčasy</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	168 600	200 000	216 385	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
<b>117</b>	<b>Doplňkové služby</b>	<b>168 600</b>	<b>200 000</b>	<b>216 385</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	42 800	42 800	5 170	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborom zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	19 400	19 400	3 426	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	96 000	90 400	72 622	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	34 200	26 200	14 556	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	95 200	89 800	106 539	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
<b>118</b>	<b>Rôzne výdavky súvisiace s náborom a preloženiami zamestnancov</b>	<b>287 600</b>	<b>268 600</b>	<b>202 313</b>	
1190	Opravné koeficienty	1 200	200	58	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
<b>119</b>	<b>Opravné koeficienty a úpravy odmien</b>	<b>1 200</b>	<b>200</b>	<b>58</b>	
<b>11</b>	<b>ZAMESTNANCI V AKTÍVNOM PRACOVNOM POMERE</b>	<b>31 402 000</b>	<b>28 855 600</b>	<b>26 821 938</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	46 600	46 600	36 900	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	46 600	46 600	36 900	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	16 200	16 200	1 551	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a cestovanie súvisiace so školeniami	16 200	16 200	1 551	
13	<b>SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY</b>	<b>62 800</b>	<b>62 800</b>	<b>38 451</b>	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 400	2 400	1 710	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií, kaviarní a závodných jedální, najmä zmlúv na údržbu zariadení, dodávku vybavenia atď.
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 400	2 400	1 710	
1410	Lekárska služba	77 000	76 600	65 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	77 000	76 600	65 000	
1420	Iné výdavky	741 800	728 400	614 918	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	18 000	12 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	755 800	746 400	626 918	
14	<b>SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA</b>	<b>835 200</b>	<b>825 400</b>	<b>693 628</b>	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	59 400	55 600	62 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasfami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	59 400	55 600	62 600	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	61 000	57 100	62 600	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	0	



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	<b>DÔCHODKY</b>	p.m.	p.m.	0	
<b>1</b>	<b>ZAMESTNANCI</b>	<b>32 363 500</b>	<b>29 803 400</b>	<b>27 616 617</b>	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 079 200	2 047 000	1 970 766	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 079 200	2 047 000	1 970 766	
2010	Poistenia	13 200	13 200	11 999	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	13 200	13 200	11 999	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	437 500	458 700	172 569	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	437 500	458 700	172 569	
2030	Upratovanie a údržba	375 200	371 300	193 213	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	375 200	371 300	193 213	
2040	Vybavenie priestorov	5 000	5 000	10 425	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	5 000	5 000	10 425	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	209 500	204 900	153 086	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
205	Bezpečnosť a stráženie budov	209 500	204 900	153 086	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
20	<b>INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY</b>	<b>3 119 600</b>	<b>3 100 100</b>	<b>2 512 059</b>	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 089 900	2 063 700	2 051 602	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	2 089 900	2 063 700	2 051 602	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	2 377 200	2 267 500	2 073 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	2 377 200	2 267 500	2 073 874	
21	<b>VÝPOČTOVÁ TECHNIKA</b>	<b>4 467 100</b>	<b>4 331 200</b>	<b>4 125 476</b>	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	5 000	3 000	
2210	Nové vybavenie	10 000	10 000	3 991	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	3 991	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom vozidiel	8 900	6 000	5 821	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	2 000	2 000	1 250	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	10 900	8 000	7 071	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	23 000	20 000	21 596	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	15 000	15 000	73	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	38 000	35 000	21 669	
22	<b>HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY</b>	<b>63 900</b>	<b>58 000</b>	<b>35 732</b>	
2300	Písacie a kancelárske potreby	14 000	14 000	11 170	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	14 000	14 000	11 170	
2320	Bankové poplatky	2 100	5 000	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
232	Poplatky za finančné služby	2 100	5 000	2 000	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	13 200	12 800	9 071	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	2 750	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Stahovanie útvarov	3 000	3 000	6 068	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.
235	Iné prevádzkové výdavky	21 700	21 300	17 889	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	10 200	22 000	15 373	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb externého auditu a hodnotenia, ako je audit ročnej účtovnej závierky.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	10 200	22 000	15 373	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	152 800	150 200	110 892	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	6 000	6 000	1 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2394	Šírenie informácií	30 000	20 000	0	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami EÚ	15 200	14 800	12 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	204 000	191 000	124 966	
23	<b>BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY</b>	<b>272 000</b>	<b>273 300</b>	<b>181 399</b>	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	21 300	23 000	20 263	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	21 300	23 000	20 263	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	123 000	110 100	99 675	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	123 000	110 100	99 675	
24	<b>POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE</b>	<b>144 300</b>	<b>133 100</b>	<b>119 938</b>	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	2 000	2 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	2 000	2 000	0	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	0	
25	<b>VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA</b>	<b>22 000</b>	<b>22 000</b>	<b>0</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	10 000	2 587	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, dié a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	10 000	2 587	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	1 867	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	1 867	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	23 121	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	23 121	
26	<b>SPRÁVNNA RADA</b>	<b>57 500</b>	<b>47 500</b>	<b>27 575</b>	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	50 000	50 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	50 000	50 000	0	
27	<b>KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>	<b>0</b>	
2	<b>BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>8 196 400</b>	<b>8 015 200</b>	<b>7 002 178</b>	
3000	Externé prekladateľské služby	7 900 000	8 610 000	9 008 012	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	75 000	80 000	51 503	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	7 975 000	8 690 000	9 059 515	
30	<b>EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY</b>	<b>7 975 000</b>	<b>8 690 000</b>	<b>9 059 515</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	845 900	819 400	719 828	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	845 900	819 400	719 828	
31	<b>VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU</b>	<b>845 900</b>	<b>819 400</b>	<b>719 828</b>	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	
32	<b>VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.</b>
3	<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>8 820 900</b>	<b>9 509 400</b>	<b>9 779 343</b>	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roka 2024 dosahuje celková výška rezervy 5 161 964 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2024 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 90 489 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	1 243 687	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2024	Opravný rozpočet č. 2/2023	Výsledok rozpočtového hospodárenia za rok 2022	Poznámky
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	1 243 687	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	1 243 687	0	
10	REZERVY	p.m.	1 243 687	0	
	<b>Súčet výdavkov</b>	<b>49 380 800</b>	<b>48 571 687</b>	<b>44 398 138</b>	



PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2022		2023		2024	
	Stav k 31. 12. 2022		Povolené v rámci rozpočtu na rok 2023		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu na rok 2024	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	13	8
AD 11	2	5	7	6	7	6
AD 10	3	7	8	7	10	8
AD 9	7	12	7	21	9	22
AD 8	10	15	6	24	2	24
AD 7	5	19	1	18	1	17
AD 6	4	10	0	8	0	6
AD 5	0	18	1	0	1	0
<b>AD – SÚČET</b>	<b>41</b>	<b>90</b>	<b>47</b>	<b>92</b>	<b>47</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	1
AST 7	1	4	1	7	1	9
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST – SÚČET</b>	<b>5</b>	<b>43</b>	<b>4</b>	<b>48</b>	<b>4</b>	<b>48</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>SÚČET</b>	<b>46</b>	<b>135</b>	<b>51</b>	<b>142</b>	<b>51</b>	<b>142</b>
<b>ZAMESTNANCI – SÚČET</b>	<b>181</b>	<b>181</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>	<b>193</b>

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2022 (pracovné miesta obsadené)	2023	2024
FS IV	9,5	20,0	20,0
FS III	12,0	15,0	15,0
FS II	0,0	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
<b>Zmluvní zamestnanci – súčet</b>	<b>21,5</b>	<b>35</b>	<b>35</b>